

RÈGLEMENT RÉGISSANT LES ACCÈS AU LAC BARRON ET LE DÉBARCADÈRE –
BY-LAW GOVERNING ACCESS TO LAKE BARRON AND THE BOAT LAUNCH

Formulaire de demande de permis d'accès annuel - Annual access permit application form

Requérant / Applicant

| | | |
|--|--------------|---------------------------|
| Nom / Name | | |
| Adresse permanente / Permanent address | | |
| Numéro / Number | Rue / Road | Code postal / Postal code |
| | Ville / City | |
| Tel. Maison / Home | Cell. | E-mail |

Propriété au Canton de Gore / Property in the Township of Gore

| | |
|---|---|
| Nom du propriétaire / Name of Owner | |
| Numéro / Number | Rue / Road |
| Statut d'occupant / Status of occupation | Occupation |
| <input type="checkbox"/> Propriétaire / Owner | <input type="checkbox"/> Locataire / Renter |
| <input type="checkbox"/> Permanente / Permanent | <input type="checkbox"/> Saisonnière / Seasonal |

Embarcation motorisée 1 / Motorized watercraft 1

| | |
|---|-----------------------------------|
| Type | |
| <input type="checkbox"/> Hors-bord / Outboard | <input type="checkbox"/> Inboard |
| <input type="checkbox"/> Ponton / Pontoon | <input type="checkbox"/> Wakeboat |
| <input type="checkbox"/> Motomarine - Jetski | |
| Bateau / Boat | |
| Marque / Made | Modèle / Model |
| Numéro de série / Serial number | Longueur / Length |
| Matériel ou détails / Material or details | Capacité / Capacity |
| Moteur / Motor | |
| Marque / Made | Modèle / Model |
| Numéro de série / Serial number | Chevaux-vapeur / Horse-power |

Embarcation motorisée 2 / Motorized watercraft 2

| | |
|---|-----------------------------------|
| Type | |
| <input type="checkbox"/> Hors-bord / Outboard | <input type="checkbox"/> Inboard |
| <input type="checkbox"/> Ponton / Pontoon | <input type="checkbox"/> Wakeboat |
| <input type="checkbox"/> Motomarine - Jetski | |
| Bateau / Boat | |
| Marque / Made | Modèle / Model |
| Numéro de série / Serial number | Longueur / Length |
| Matériel ou détails / Material or details | Capacité / Capacity |
| Moteur / Motor | |
| Marque / Made | Modèle / Model |
| Numéro de série / Serial number | Chevaux-vapeur / Horse-power |

Embarcation non-motorisée

| | |
|---|---------------------|
| Description / Description | |
| Type / Type | |
| Marque / Made | Modèle / Model |
| Numéro de série / Serial number | Longueur / Length |
| Matériel ou détails / Material or details | Capacité / Capacity |

Embarcation non-motorisée

| Discription / Description | |
|---|---------------------|
| Type / Type | |
| Marque / Made | Modèle / Model |
| Numéro de série / Serial number | Longueur / Length |
| Matériel ou détails / Material or details | Capacité / Capacity |

Le requérant atteste que l'information et les documents fournis sont conformes à ceux exigés. The applicant certifies that the information and document provided are consistent with those required.

Signature : _____ Date : aaaa / mm / dd

| LES DOCUMENTS SUIVANTS DOIVENT ÊTRE FOURNIS POUR COMPLÉTER LA DEMANDE | THE FOLLOWING DOCUMENTS MUST BE PROVIDED TO COMPLETE THE APPLICATION |
|---|--|
| <p>1. Preuve de la qualité de propriétaire ou locataire d'une propriété au Canton de Gore, soit une copie d'un des documents suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compte de taxe municipal ou scolaire courant; • Acte d'achat notarié; • Bail • Servitude réelle de passage | <p>1. Proof of ownership or rental of a property in the Township of Gore : a copy of one of the following documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Current municipal or school board tax bill; • Notarized deed; • Lease • Real servitude |
| <p>2. Permis fédéral d'immatriculation de l'embarcation motorisée, une copie de l'immatriculation.</p> | <p>2. Federal registration permit for motorized watercrafts: a copy of the registration.</p> |
| <p>2A. Pour les embarcations de moins de 10 c.v., une copie de la preuve d'achat ou de propriété de l'embarcation ou de son moteur.</p> | <p>2A. For watercrafts of less than 10 hp : a copy of the proof of purchase or of ownership of the watercraft or of its motor.</p> |
| <p>3. Coût de permis d'accès :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Embarcation non-motorisée : 10 \$ • 10 cv ou moins : 20 \$ • De plus de 10 cv et moins de 75 cv : 40 \$ • De 75 cv ou plus : 60 \$ | <p>3. Cost of access permit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non-motorized watercraft: 10 \$ • 10 hp or less: 20 \$ • Between 10 hp and less than 75hp: 40 \$ • 75 hp and up: 60 \$ |
| RAPPEL DE LA RÉGLEMENTATION | REMINDER OF REGULATIONS |
| <p>Sont prohibées sur tout terrain ayant front sur les rives du Lac Barron, toutes utilisations du sol à des fins de dessertes et de descentes d'embarcations. Sont également interdites l'installation, la construction ou l'amélioration de rampes de mise à l'eau.</p> | <p>Is prohibited on any Lake Barron waterfront land, all uses regarding boat access and boat launches. Are also prohibited the installation, construction or improvement of launching ramps.</p> |
| <p>Nul ne peut mettre à l'eau ou utiliser une embarcation sur le lac Barron n'étant pas munie de la vignette obligatoire. Placer du côté tribord et à un endroit visible sur l'embarcation, la vignette délivrée par la Municipalité attestant l'émission du permis d'accès.</p> | <p>No one can use or place a watercraft into the water without having the access permit clearly displayed on the craft. Place the sticker issued by the Municipality attesting the issuance of an access permit on the starboard side of the boat, in a visible location.</p> |
| <p>Toute embarcation transitant par le débarcadère municipal doit être soumise à une inspection visuelle intérieure et extérieure par le fonctionnaire désigné dûment habilité à cette fin avant sa mise à l'eau. Le fonctionnaire désigné a l'autorité d'interdire l'accès à l'eau à toute embarcation qui présente des signes de contamination ou qui contrevient autrement aux dispositions du présent règlement. En cas de signes de contamination, l'embarcation doit être lavée à un poste de lavage reconnu par la Municipalité avant sa mise à l'eau. Tout détenteur d'un droit d'accès qui présente une attestation de lavage effectué dans un poste de lavage reconnu par la Municipalité émise dans les dernières 24 heures de la mise à l'eau pourra s'en voir permettre l'accès.</p> | <p>Any watercraft using the municipal boat launch is subject to an internal and external visual inspection by the designated officer duly authorized for that purpose before entering the water. This official has the authority to deny access to any watercraft that shows signs of contamination or otherwise contravenes the provisions of this By-law. In case of signs of contamination, the watercraft must be washed in a washing station recognized by the Municipality prior to launching. Any holder of an access permit which has a washing certificate issued by a washing station recognized by the Municipality issued in the last 24 hours of the launch will be granted access.</p> |
| <p>Il est interdit de déposer ou permettre que soit déposé, de quelque façon que ce soit, des espèces dites exotiques envahissantes telles que les moules zébrées, les myriophylles et les cercariae dans le lac Barron.</p> | <p>It is forbidden to deposit or allow to be deposited, in any way whatsoever, exotic invasive species such as zebra mussels, milfoil and cercariae in Lake Barron.</p> |
| <p>Il est interdit de transporter des appâts vivants pour la pêche dans un contenant dont l'eau provient d'un autre lac autre que le lac Barron. Le fonctionnaire désigné peut vérifier les contenants, en interdire l'utilisation et les confisquer.</p> | <p>It is forbidden to transport live fish bait in a container with water from a lake other than Lake Barron. The designated official may check the containers, prohibit their use and confiscate them.</p> |
| <p>Il est interdit de vidanger les eaux du système de refroidissement des moteurs ou du système de lestage dans le lac Barron.</p> | <p>It is forbidden to drain the water from the engine's cooling system or the ballasting system in Lake Barron.</p> |

FIN